

Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

2. Jahrgang

Düsseldorf, den 10. Juli 1948

Nummer 19

Date	Contents	Page	Datum	Inhalt	Seite
4/5/48	Implementing Regulations to the Notice of 21 January, 1948 regarding the Coat of Arms of Land-North Rhine-Westphalia	131	4. 5. 48	Ausführungsbestimmungen zu der Bekanntmachung über das Wappen des Landes Nordrhein-Westfalen vom 21. Januar 1948	131
28/6/48	General Information by the Minister of Economics	132	28. 6. 48	Mitteilungen des Wirtschaftsministers	132
23/3/48	Subject: Directive PR No. 29/48 issued by VAW concerning Maximum Prices for Products of Suet Melting Houses	132	23. 3. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 29/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Höchstpreise für Erzeugnisse der Talgschmelzen	132
8/5/48	Subject: Directive PR No. 46/48 issued by VAW concerning Prices of Milk and Milk Products	133	9. 5. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 46/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Preise für Milch und Milcherzeugnisse	133
6/5/48	Subject: Directive PR No. 47/48 issued by VAW concerning the New Regulation of the Butter Prices	133	9. 5. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 47/48 der Verwaltung für Wirtschaft über die Neuregelung der Butterpreise	133
2/5/48	Subject: Directive PR No. 48/48 issued by VAW concerning New Fixing of Dairy Selling Prices for Cheese and Curds	135	9. 5. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 48/48 der Verwaltung für Wirtschaft über die Neuregelung der Molkeretabgabepreise für Käse und Quark	135
6/5/48	Subject: Directive PR No. 49/48 issued by VAW concerning the Permanent Regulation of Prices of Vegetable Oils and Margarine in the British Zone	136	9. 5. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 49/48 der Verwaltung für Wirtschaft über die vorläufige Regelung der Preise für pflanzliche Öle und Margarine in der britischen Besatzungszone	136
28/6/48	General Information by the Chief of the Land Chancery	138	28. 6. 48	Mitteilungen des Chefs der Landeskanzlei	138
	Amendments	138		Berichtigungen	138

Implementing Regulations of 4 May, 1948

to the Notice of 21 January, 1948 regarding the Coat of Arms of Land-North Rhine-Westphalia.

Approved for publication-reference NRW/GOVS/4399/6 dated 1/7/1948.

The use of the Land Coat of Arms in connection with official seals will be regulated by the following provisions:

1. The Land Coat of Arms as passed by the Land Government on 23 December 1947 and brought to the notice of the public in the issue No. 3/1948 of the Gesetz- und Verordnungsblatt will be taken to be the official Land seal. At the outer edge of the Land seal there will be a circular inscription giving the name of the agency using the seal. The size of type of the inscription will be in proportion to the size of the seal proper. The seal will be used either as matrix (dry stamp), or as sealing label, or as-ink stamp (metal or rubber). In cases where the use of a coloured sealing label is intended, the colours must correspond to those of the Land Coat of Arms. Care will be taken to see that the sizes of the Land seals are uniform. The large Land seal will have a diameter of 10 cm, whereas the small one will have a diameter of 3,5 cm. Any exemption from this rule will be subject to my approval. For the layout and the inscriptions of the Land seal the specimens must be adhered to:

2. Those entitled to use the Land seal will include:
 - a) All agencies of the Land Government and the authorities under their jurisdiction;
 - b) the Heads of Public Schools and Universities or Colleges of University rank,
 - c) registrars of births, marriages, and deaths,
 - d) notaries.

The use of the large Land seal is exclusively reserved to the Land Government, the Minister Presidents and the Land Ministers. Where there is any doubt as to the right to use the Land seal the case must be submitted to my office for decision.

With my consent the Minister concerned will be at liberty, subject to recall at any time, to issue an authorization for the use of the official Land seal by persons,

Ausführungsbestimmungen

zu der Bekanntmachung über das Wappen des Landes Nordrhein-Westfalen vom 21. Januar 1948. Vom 4. Mai 1948.

Druckgenehmigung NRW/GOVS/4399/6 vom 1. 7. 1948.

Für die Benutzung des Landeswappens in Dienstsiegeln gelten folgende Bestimmungen:

1. Als Landessiegel gilt das durch Beschluß der Landesregierung vom 23. Dezember 1947 bekanntgegebene und in Nr. 3 des Gesetz- und Verordnungsblattes des Landes Nordrhein-Westfalen für 1948 veröffentlichte Landeswappen. Das Landessiegel erhält an dem äußersten Rande eine Umschrift, welche dem Größenverhältnis des Siegels entspricht und die siegelführende Stelle bezeichnet. Es wird als Prägiesiegel (Trockenstempel), Siegelmarke oder Farbdruckstempel (aus Metall oder Gummi) benutzt. Falls eine farbige Verwendung der Siegelmarke vorgesehen ist, sind die Farben des Landeswappens zu berücksichtigen. Auf eine einheitliche Größe der Landessiegel ist zu achten, und zwar soll das große Landessiegel einen Durchmesser von 10 cm und das kleine einen solchen von 3,5 cm haben. Abweichungen hiervon bedürfen meiner Genehmigung. Für die Gestaltung und Beschriftung des Landessiegels sind die Muster maßgebend.

2. Zur Führung des Landessiegels sind berechtigt:

- a) die Dienststellen der Landesregierung und der nachgeordneten Behörden,
- b) die Leiter der öffentlichen Schulen und Hochschulen,
- c) die Standesbeamten,
- d) die Notare.

Das große Landessiegel bleibt ausschließlich der Landesregierung, dem Ministerpräsidenten und den Landesministern vorbehalten.

Über die Berechtigung zur Führung des Landessiegels ist in Zweifelsfällen meine Entscheidung einzuholen.

Der zuständige Fachminister kann mit meiner Zustimmung auf jederzeitigen Widerruf Personen sowie Körperschaften, Anstalten und Stiftungen des öffentlichen Rechts,

corporations, institutions, and foundations of the Public Law provided these are under the supervision of the Land Government and have to deal with important tasks in connection with the sovereignty of the Land. In all other cases where the use of an official seal is required; seals with inscriptions only or seals with symbols not reserved to the Land will be used.

3. In cases where communes and associations of communes have been entitled to use a Coat of Arms of their own, they will be at liberty to use it in connection with their official seal.

4. In cases where authorities or their agencies, owing to the scope of their activities, have to use several official seals, the various seals must be fitted with current numbers to be arranged in the centre of the upper periphery, below the inscription.

5. Where there are doubts as to the outer layout of an official seal using the Land Coat of Arms, the case must be submitted to my office for decision.

6. Officials or other persons entrusted with the use of the Land seal or an official seal using the Land Coat of Arms will be responsible to see that the seals are kept under lock and key.

Düsseldorf, 4 May, 1948.

The Minister of the Interior
Land North Rhine/Westphalia:
Dr. Menzel.

**General Information
by the Minister of Economics
Land North Rhine/Westphalia.**

Düsseldorf, 28 June, 1948.

The following Directives issued by Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes are published herewith for Land North Rhine/Westphalia.

The Minister of Economics
Land North Rhine/Westphalia.

**Directive PR No. 29/48
concerning Maximum Prices for Products
of Suet Melting Houses.
Of 23 March, 1948.**

In pursuance of para 4 of the Statute for the Commissioner for Price Fixing and Price Control in the US-Zone and of the British Administrative Instruction dated 6 November 1946 the following is decreed in agreement with VELF:

Para 1

1. For the following molten suet products the following maximum prices are fixed:

Beef Suet (premier jus)	185 RM per 100 kg
Beef Suet (sekunda jus)	178 RM per 100 kg
Edible Suet	155 RM per 100 kg
Beef Greaves	60 RM per 100 kg

2. These delivery and payment conditions hitherto admissible must not be altered to the detriment of the purchaser.

Para 2

1. This directive becomes effective as from 1 April 1948. With regard to the prices for edible and beef suet, it will apply to current contracts too, provided they were concluded after 1 December 1947 and not yet executed by both parties.

2. At the same time all provisions of this directive contradictory to these regulations become ineffective.

Ffm.-Höchst, 23 March, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
By order: Josten.

die der Aufsicht der Landesregierung unterstehen und wichtige Hoheitsaufgaben wahrnehmen, die Führung des Landessiegels gestatten. Im übrigen sind bei Bedürfnis zur Siegelführung reine Schriftsiegel oder Siegel mit einem nicht dem Lande vorbehaltenen Symbol zu verwenden.

3. Soweit den Gemeinden und Gemeindeverbänden das Recht des Führens eines eigenen Wappens eingeräumt ist, können sie sich dessen in ihrem Dienstsiegel bedienen.

4. Sofern die Behörden und Dienststellen infolge ihres Arbeitsumfanges gezwungen sind, mehrere Dienstsiegel zu halten, sind diese am oberen Rande in der Mitte unter der Beschriftung mit fortlaufenden Zahlen zu versehen.

5. Bei Zweifeln über die äußere Gestaltung der Dienstsiegel mit Landeswappen ist meine Entscheidung vorher einzuholen.

6. Beamte oder Personen, die das Landessiegel oder Dienstsiegel mit Landeswappen zum Gebrauch erhalten, sind verpflichtet, diese unter Verantwortung verschlossen aufzubewahren.

Düsseldorf, den 4. Mai 1948.

Der Innenminister
des Landes Nordrhein-Westfalen:
Dr. Menzel.

**Mitteilungen des Wirtschaftsministers
des Landes Nordrhein-Westfalen.**

Düsseldorf, den 28. Juni 1948.

Die nachstehenden Anordnungen der Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes werden für das Land Nordrhein-Westfalen hiermit bekanntgegeben.

Der Wirtschaftsminister
des Landes Nordrhein-Westfalen.

**Anordnung PR Nr. 29/48
über Höchstpreise für Erzeugnisse
der Talgschmelzen.
Vom 23. März 1948.**

Auf Grund des § 4 des Statuts für den Beauftragten für Preisbildung und Preisüberwachung in der US-Zone und der britischen Verwaltungsinstruktion vom 6. November 1946 wird im Einvernehmen mit der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten folgendes angeordnet:

§ 1

1. Für folgende Talgschmelzerzeugnisse werden die nachstehenden Höchstpreise festgesetzt:

Rindertalg (premier jus)	185 RM je 100 kg
Rindertalg (sekunda jus)	178 RM je 100 kg
Speisetalg	155 RM je 100 kg
Rindergrößen	60 RM je 100 kg

2. Die bisher zulässigen Lieferungs- und Zahlungsbedingungen dürfen nicht zu Ungunsten des Abnehmers geändert werden.

§ 2

1. Diese Anordnung tritt am 1. April 1948 in Kraft. Sie gilt in Ansehung der Preise für Rinder- und Speisetalg auch für laufende Verträge, soweit sie nach dem 1. Dezember 1947 abgeschlossen und noch nicht beiderseits erfüllt sind.

2. Gleichzeitig treten alle den Bestimmungen dieser Anordnung entgegenstehenden Vorschriften außer Kraft.

Ffm.-Höchst, den 23. März 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Im Auftrage: Josten.

Directive PR No. 46/48
of 9 May, 1948
concerning Prices of Milk and Milk Products.

In pursuance of para 2 of the Transfer of Power Law for Price Formation and Price Control (Price Law) dated 10 April, 1948 (Legal Gazette of Economic Council of the Combined Area, page 27), and in consideration of the discontinuation of Reich subsidies, the following is decreed at a suggestion of and in consultation with the Director of V.E.L.F.:

Para 1

The prices and trade margins for milk and milk products, in so far as they are not fixed by V.f.W., will be refixed by price control offices according to the implementation directives to be issued by V.f.W. while the price scale basing on local classes and the necessary superregional gradation of prices will, on principle, be maintained.

Para 2

1. The prices of milk will be fixed so as to be 36 Rpf per liter as a maximum consumer price ex shop for drinking milk (standardized whole milk) with a fat content of at least 2.5 p.c. and to be for skimmed fresh milk and drinking churn milk at least 12 Rpf per liter below the effective drinking milk price.

2. The maximum price of returned milk (skim milk and churn milk returned to the milk producer for cattle raising) must not exceed 7 Rpf per liter.

Para 3

In case delivery free shop in dairy owned cans and for sale ex shop, the retail trade margin for whole milk and skimmed fresh milk must not exceed 5 Rpf per liter.

Para 4

This Directive will come into force as from 20 May, 1948. At the same time all regulations inconsistent with the present Directive will lose effect.

Ffm.-Höchst, 9 May, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes:
Dr. Erhard.

Directive PR No. 47/48
of 9 May, 1948
concerning the New Regulation of the Butter Prices.

In pursuance of para 2 of the Transfer of Power Law concerning Price Formation and Price Control (Price Law) dated 10 April, 1948 (Legal Gazette of the Economic Council of the Combined Area, para 27) the following is decreed upon proposal and in consultation with the Director of V.E.L.F. in consideration of the cancellation of the Reich subsidies in the British Zone:

Para 1

1. For the sale of butter by the dairy to the wholesale trade the following firm prices are fixed:

German trade mark butter	452 RM per 100 kilos
German fine dairy butter	440 RM per 100 kilos
German dairy butter	428 RM per 100 kilos
non-trade mark and cooking butter, produced according to dairy methods	400 RM per 100 kilos

2. The prices are effective inclusive cask and cask-hoop ex shipping station of the producer. They are also effective when sold to branch firms and professional associations of distributors having a minimum turn-over of 25 dz per week in the yearly average, to purchase goods from the producer through an own central store in bulk, and to distribute from there among their branches or members for further sale.

3. No bulk extra for delivery of butter not weighted with the weight of more than 500 grams may be charged.

Anordnung PR Nr. 46/48
über Preise für Milch und Milcherzeugnisse.
Vom 9. Mai 1948.

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (GuVBl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27) wird unter Berücksichtigung des Wegfalls der Reichsstützung auf Vorschlag und im Einvernehmen mit dem Direktor der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten folgendes angeordnet:

§ 1

Die Preise und Handelsspannen für Milch und Milcherzeugnisse sind, soweit ihre Festsetzung nicht durch die Verwaltung für Wirtschaft erfolgt, von den Preisbildungsstellen unter grundsätzlicher Beibehaltung der Abstufungen nach Ortsklassen und des notwendigen übergeordneten Preisgefälles nach Maßgabe der von der Verwaltung für Wirtschaft zu erlassenden Durchführungsanweisungen neu festzusetzen.

§ 2

1. Die Preise für Milch sind so festzusetzen, daß der höchste Verbraucherpreis ab Laden für Trinkmilch (eingestellte Vollmilch) mit einem Fettgehalt von mindestens 2,5 Prozent 36 Rpf je Liter beträgt und der Preis für entrahmte Frischmilch (E-Milch) und Trinkbuttermilch, um mindestens 12 Rpf je Liter unter dem jeweiligen Trinkmilchpreis liegt.

2. Der Höchstpreis für Rückgabemilch (an den Milcherzeuger für Aufzuchtmast zurückgegebene Mager- und Buttermilch) darf 7 Rpf je Liter nicht übersteigen.

§ 3

Die Kleinhandelsspanne für Vollmilch und entrahmte Frischmilch darf bei Lieferung frei Laden in molkerel-eigenen Kannen und Verkauf ab Laden 5 Rpf je Liter nicht übersteigen.

§ 4

Diese Anordnung tritt am 20. Mai 1948 in Kraft. Gleichzeitig treten alle dieser Anordnung entgegenstehenden Bestimmungen außer Kraft.

Ffm.-Höchst, den 9. Mai 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes:
Dr. Erhard.

Anordnung PR Nr. 47/48
über die Neuregelung der Butterpreise.
Vom 9. Mai 1948.

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (GuVBl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27) wird unter Berücksichtigung des Wegfalls der Reichsstützung in der britischen Zone auf Vorschlag und im Einvernehmen mit dem Direktor der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten folgendes angeordnet:

§ 1

1. Für Butter werden bei Abgabe durch die Molkerei an den Großverteiler folgende Festpreise festgesetzt:

deutsche Markenbutter	452 RM je 100 kg
deutsche feine Molkereibutter	440 RM je 100 kg
deutsche Molkereibutter	428 RM je 100 kg
Land- u. Kochbutter, molkereimäßig hergestellt	400 RM je 100 kg

2. Die Preise gelten einschließlich Faß und Gebinde ab Versandstation des Erzeugers. Sie gelten auch bei Abgabe an Filialbetriebe und gewerbsmäßige Zusammenschlüsse von Verteilern, die einen Mindestumsatz von 25 dz je Woche im Jahresdurchschnitt haben, Waren vom Hersteller über ein eigenes Zentrallager geschlossen beziehen und von diesem aus an ihre Filialen oder Mitglieder zum Weiterverkauf verteilen.

3. Ein Blockzuschlag für Lieferung nicht ausgepundeter Butter mit einem Gewicht von mehr als 500 g darf nicht berechnet werden.

4. To the prices named in section 1 an advance up to 4,— RM per 100 kilos is admitted when butter is delivered in pieces of 500 grams at best.

Para 2

1. For homeland butter the following maximum prices are fixed when delivered by the wholesale or the dairy to the small distributors:

German trade mark butter . . .	472 RM per 100 kilos
German fine dairy butter . . .	460 RM per 100 kilos
German dairy butter . . .	448 RM per 100 kilos
non-trade mark and cooking butter, produced according to dairy methods . . .	420 RM per 100 kilos

The prices are effective incl. packing of any kind in respect of delivery free house or shop of the small distributor.

2. Para 1 section 3 and 4 will apply accordingly.

Para 3

1. In respect of delivery to the whole consumer in quantities of 25 kilos at least the following maximum prices for homeland butter are fixed:

	when delivered by dairies and large distributors per 100 kilos	small distributors per 100 kilos
German trade mark butter	480 RM	492 RM
German fine dairy butter	468 RM	480 RM
German dairy butter	456 RM	468 RM
non-trade mark butter, produced according to dairy methods	428 RM	440 RM

2. The provisions of para 1 section 3 and 4 will apply accordingly.

Para 4

For formed and unformed homeland butter the following consumer maximum prices are fixed:

German trade mark butter . . .	512 RM per 100 kilos
German fine mark butter . . .	500 RM per 100 kilos
German dairy butter . . .	488 RM per 100 kilos
non-trade mark butter, produced according to dairy methods	460 RM per 100 kilos

Para 5

1. For butter produced by the milk producer the following maximum prices are fixed:

when sold:	per 100 kilos
a) by the producer free local collecting place	410 RM
b) by local collecting place free shop of the small distributor	428 RM
c) by the local collecting place to the collecting place of the district ex station of the local collecting place	428 RM
d) by the collecting place of the district to the concentration center ex shipping station	447 RM
e) to the consumer	460 RM

2. The prices named in section 1 are not effective for butter produced in dairies belonging to a farm.

Para 6

For homeland butter lard professional produced (butter melted down) the following maximum prices are fixed:

when sold by:	per 100 kilos
a) producer to the large distributor	572 RM
b) producer or large distributor to small distributor	594 RM
c) producer or large distributor to large consumer	605 RM
d) small distributor to the large consumer	617 RM
e) small distributor to the consumer	640 RM

The sale prices to the large and small distributor are effective incl. packing of any kind free house or shop of the consignee.

4. Zu den in Abs. 1 genannten Preisen ist bei der Lieferung von Butter in Stücken vor höchstens 500 g ein Aufschlag bis zu 4,— RM je 100 kg zulässig.

§ 2

1. Für inländische Butter werden bei Abgabe durch den Großverteiler oder die Molkerei an den Kleinverteiler folgende Höchstpreise festgesetzt:

deutsche Markenbutter . . .	472 RM je 100 kg
deutsche feine Molkereibutter . . .	460 RM je 100 kg
deutsche Molkereibutter . . .	448 RM je 100 kg
Land- u. Kochbutter, molkereimäßig hergestellt . . .	420 RM je 100 kg

Die Preise gelten einschließlich Verpackung jeder Art bei Lieferung frei Haus oder Laden des Kleinvertellers.

2. Der § 1 Abs. 3 und 4 findet entsprechende Anwendung.

§ 3

1. Für inländische Butter werden bei Lieferung an den Großverbraucher in Mengen von wenigstens 25 kg folgende Höchstpreise festgesetzt:

	bei Lieferung durch: Molkereien u. Großverteller je 100 kg	Kleinverteller je 100 kg
deutsche Markenbutter . . .	480 RM	492 RM
deutsche feine Molkereibutter . . .	468 RM	480 RM
deutsche Molkereibutter . . .	456 RM	468 RM
Landbutter, molkereimäßig hergestellt . . .	428 RM	440 RM

Die Preise verstehen sich bei Bahnversand frei Station des Empfängers, bei Zustellung durch andere Transportmittel frei Haus einschließlich Verpackung jeder Art.

2. Die Bestimmungen des § 1 Abs. 3 und 4 finden entsprechende Anwendung.

§ 4

Für geformte und ungeformte inländische Butter werden folgende Verbraucherhöchstpreise festgesetzt:

deutsche Markenbutter . . .	512 RM je 100 kg
deutsche feine Molkereibutter . . .	500 RM je 100 kg
deutsche Molkereibutter . . .	488 RM je 100 kg
Landbutter, molkereimäßig hergest. . .	460 RM je 100 kg

§ 5

1. Für Butter, die vom Milchzeuger hergestellt ist, werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

Bei der Abgabe:	je 100 kg
a) vom Erzeuger frei Ortssammelstelle . . .	410 RM
b) von Ortssammelstelle frei Laden des Kleinvertellers . . .	428 RM
c) von Ortssammelstelle an Bezirkssammelstelle ab Station der Ortssammelstelle . . .	428 RM
d) von Bezirkssammelstelle an Auffangstelle ab Versandstation . . .	447 RM
e) an den Verbraucher . . .	460 RM

2. Die in Abs. 1 genannten Preise gelten nicht für Butter, die in Gutmolkereien hergestellt ist.

§ 6

Für gewerblich hergestelltes inländisches Butterschmalz (eingeschmolzene Butter) werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

Bei der Abgabe durch den:	je 100 kg
a) Hersteller an Großverteiler . . .	572 RM
b) Hersteller oder Großverteiler an Kleinverteiler . . .	594 RM
c) Hersteller oder Großverteiler an Großverbraucher . . .	605 RM
d) Kleinverteiler an Großverbraucher . . .	617 RM
e) Kleinverteiler an Verbraucher . . .	640 RM

Die Abgabepreise an den Groß- und Kleinverteiler gelten einschließlich Verpackung jeder Art frei Haus oder Laden des Empfängers.

Para 7

This Directive will come into force as from 20 May, 1948. Simultaneously all price provisions for butter are cancelled as for as they are inconsistent with the provisions of this Directive.

Ffm.-Hoechst, 9 May, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes:
Dr. Erhard.

Directive PR No. 48/48 of 9 May, 1948

concerning New Fixing of Dairy Selling Prices for Cheese and Curds.

In pursuance of para 2 of the Transfer of Power Law for Price Formation and Price Control (Price Law) dated 10 April, 1948 (Legal Gazette of the Economic Council of the Combined Area, page 27), the following is decreed at a suggestion of and in consultation with the Director of VELF:

Para 1.

1. For sliced cheese the following maximum dairy selling prices are fixed:

	wholesalers and for processing (wholesale price) RM	for delivery of 100 kg each to large consumers and community camps	local consumers ex dairy distributors	retailers and milk distributors
a) consumer goods				
Edam and Gouda		wholesale price plus	wholesale price plus	wholesale price plus
cheese 20 p.c. of		trade margin	trade margin	trade margin
dry fat content	198,—	and half	and retail	
Tilsit cheese		trade margin		
20 p.c. of dry fat				
content.	195,—			

The prices are understood to apply to goods ready for dispatch and fully suited to consumption ex shipping station. If the goods are delivered ex salt bath from 3 to 5 days old, the prices will be reduced by 8 p.c.

For waxed goods a supplement of 1,25 RM may be charged for each 100 kg.

b) Processed Goods

Edam, Gouda, Tilsit 10 p.c. of dry fat cont., green for processing	159 RM
Edam, Gouda, Tilsit, skim milk cheese, green for processing	130 RM

2. For inferior quality as well as for insufficient fat percentages and unsatisfactory dry mass content, prices will be reduced accordingly. For packaging in cases and rolls a supplement of 5 RM may be charged per 100 kg.

Para 2.

1. For soft cheese the following maximum dairy selling prices are fixed:

	wholesalers (wholesale price) RM	for delivery of 100 kg each to large consumers and community camps	local consumers ex dairy distributors	retailers and milk distributors
Camembert in pieces of 125 g 20 p.c. of dry fat content	240,—	wholesale price plus	wholesale price plus	wholesale price plus
Romadur in pieces of 250 g 20 p.c. of dry fat content	166,—	trade margin	trade margin	trade margin
Romadur in pieces of 125 g 20 p.c. of dry fat content	184,—	and half	and retail	
German soft cheese be- coming soft in pieces of 125 g 20 p.c. of dry fat content	184,—	trade margin		
Steinbuscher 20 p.c. of dry fat content	180,—			
Limburg 20 p.c. of dry fat content	160,—			
Limburg 10 p.c. of dry fat content	153,—			

§ 7

Diese Anordnung tritt am 20. Mai 1948 in Kraft. Gleichzeitig treten alle Preisbestimmungen für Butter außer Kraft, soweit sie den Bestimmungen dieser Anordnung entgegenstehen.

Ffm.-Höchst, den 9. Mai 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes:
Dr. Erhard.

Anordnung PR Nr. 48/48

über die Neuregelung der Molkereiabgabepreise für Käse und Quark.

Vom 9. Mai 1948.

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (GrVBl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27) wird auf Vorschlag und im Einvernehmen mit dem Direktor der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten folgendes angeordnet:

§ 1

1. Für Schnittkäse werden folgende Molkereiabgabepreise festgesetzt:

	Großhan- del und Schmelze (Großhan- delspreis) RM	Großver- braucher u. Gemein- schafts- lager	Ortsver- braucher ab Molkerei	Klein- händler u. Milch- lieferanten
a) Konsumware				
Edamer u. Gouda		Großhan- delspreis	Großhan- delspreis	Großhan- delspreis
20 % F. i. T.	198,—	zuzüglich	zuzüglich	zuzüglich
Tilsiter		Großhan- delsspanne	Großhan- delsspanne	Großhan- delsspanne
20 % F. i. T.	195,—	u. halbe	u. Kleinhan- delsspanne	
		Kleinhan- delsspanne		

Die Preise gelten ab Versandstation für versandreife und für den Konsum voll geeignete Ware. Sie ermäßigen sich bei Lieferung ab Salzbad im Alter von 3 bis 5 Tagen um 8 Prozent.

Für gewachste Ware kann ein Zuschlag von 1,25 RM für 100 kg erhoben werden.

b) Schmelzware

Edamer, Gouda, Tilsiter 10 % F. i. T., grün für Schmelze	159 RM
Edamer, Gouda, Tilsiter, Magerkäse, grün für Schmelze	130 RM

2. Bei abfallender Ware sowie bei fehlenden Fettprozenten und zu niedrigem Trockenmassegehalt sind entsprechende Preisabschläge vorzunehmen. Für Verpackung für Kisten oder Rollen kann ein Zuschlag von 5,— RM je 100 kg Käse erhoben werden.

§ 2

1. Für Weichkäse werden folgende Molkereiabgabepreise festgesetzt:

	Großhan- del (Großhan- delspreis) RM	Großver- braucher u. Gemein- schafts- lager	Ortsver- braucher ab Molkerei	Klein- händler u. Milch- lieferanten
Camembert in Stücken zu 125 g 20 % F. i. T.	240,—	Großhan- delspreis	Großhan- delspreis	Großhan- delspreis
Romadur in Stücken zu 250 g 20 % F. i. T.	166,—	zuzüglich	zuzüglich	zuzüglich
Romadur in Stücken zu 125 g 20 % F. i. T.	184,—	Großhan- delsspanne	Großhan- delsspanne	Großhan- delsspanne
Deutscher Weichkäse mit Schmierebildung in Stücken zu 125 g 20 % F. i. T.	184,—	u. halbe	u. Kleinhan- delsspanne	
Steinbuscher 20 % F. i. T.	180,—			
Limburger 20 % F. i. T.	160,—			
Limburger 10 % F. i. T.	153,—			

2. The prices of section 1 apply to goods ready for dispatch in customary packages ex shipping station. For unpackaged goods the prices will be reduced accordingly. For Romadur 5 Rpf. per kg will be additionally charged for packaging in metal foil or multiple wrapping, for Camembert 16 Rpf. per kg will be discounted for lacking ship or cardboard boxes. For consignments packed in cases a packing supplement of 5 RM per 100 kg may be charged.

Para 3

For skim milk edible curds and churn milk edible curds with 20 p.c. of dry mass as a minimum the following maximum producer selling prices ex dairy are fixed:
For delivery to:

- a) wholesalers 68 RM per 100 kg
- b) large consumers or community camps
wholesale price plus wholesale trade margin
and half retail trade margin,
- c) local consumers ex dairy
wholesale price plus wholesale trade margin
and retail trade margin,
- d) retailers and milk distributors
wholesale price plus wholesale trade margin.

Para 4

1. For sour milk curds destined for cheese dairy purposes and caseine production the following maximum producer prices ex shipping station excl. bindings are fixed:

- Sour milk curds for cheese dairy purposes (cheese dairy curds) . . . 104 RM per 100 kg
- Sour milk curds for caseine production (raw caseine) 110 RM per 100 kg

2. The prices stated in section 1 apply to sour milk curds with 32 p.c. of dry mass. For each full percent of dry mass below 32 p.c. 3,20 RM will be discounted per 100 kg of curds. For raw caseine 3,20 RM per 100 kg of curds may be added to the price for each full percent by which the dry mass content exceeds 32 per cent.

3. For cheese dairy curds the acidity degree must not be below 130 SH or above 190 SH. For copper the metal content must not exceed colour tone II according to Schwarz and for iron, colour tone II according to Butenschön. For cheese dairy curds not complying with these requirements price reductions will be made accordingly.

4. For raw caseine the acidity (absolute acidity index) must not be above 13. For raw caseine the absolute acidity index of which is more than 13, 4 RM per 100 kg will be discounted.

Para 5

Excess proceeds realized in the transitional period due to the refixing of cheese prices will be absorbed by price formation offices in accordance with the implementation directives.

For the purpose of executing the absorption procedure, the enterprises are obliged to make a stocktaking as per 20 May, 1948, of such products as have been produced at the old milk price.

Para 6

This Directive will come into force as from 20 May, 1948. At the same time all price regulations inconsistent with the provisions of the present Directive will lose effect.

Ffm.-Höchst, 9 May, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes:
Dr. Erhard.

Directive PR No. 49/48 of 9 May, 1948 concerning the Permanent Regulation of Prices of Vegetable Oils and Margarine in the British Zone.

In pursuance of para 2 of the Transfer of Power Law concerning Price Formation and Price Control (Price Law) dated 10 April, 1948 (Legal Gazette of the Economic

2. Die Preise des Abs. 1 gelten ab Versandstation für versandreife Ware in handelsüblicher Abpackung. Bei fehlender Abpackung sind angemessene Abschläge zu machen. Bei Romadur sind für die Abpackung in Metallfolie oder Mehrschicht-Einwickler 5 Rpf. je kg zuzurechnen, bei Camembert sind für Wegfall der Span- oder Pappschachtel 16 Rpf. je kg abzuziehen. Bei Versand in Kisten kann ein Verpackungszuschlag von 5 RM je 100 kg gerechnet werden.

§ 3.

Für Speisequark mager und Buttermilch-Speisequark mit mindestens 20 Prozent Trockenmasse werden folgende Herstellerabgabe-Höchstpreise ab Molkerei festgesetzt:
Bei Lieferung an:

- a) den Großhandel 68 RM je 100 kg
- b) den Großverbraucher oder Gemeinschaftslager
Großhandelspreis zuzüglich Großhandels-
spanne und halbe Kleinhandelsspanne,
- c) Ortsverbraucher ab Molkerei
Großhandelspreis zuzüglich Großhandels-
spanne und Kleinhandelsspanne,
- d) Kleinhändler und Milchlieferanten
Großhandelspreis zuzüglich Großhandels-
spanne.

§ 4

1. Für Sauermilchquark, der für Käseerzwecke und zur Kaseinherstellung bestimmt ist, werden folgende Erzeugerhöchstpreise ab Versandstation ausschließlich Gebinde festgesetzt:

- Sauermilchquark für Käseerzwecke
(Käseeriquark) 104 RM je 100 kg
- Sauermilchquark zur Kaseinherstellung
(Rohkasein) 110 RM je 100 kg

2. Die in Abs. 1 genannten Preise gelten für Sauermilchquark mit 32 Prozent Trockenmasse. Für jedes volle Prozent Trockenmasse, das an 32 Prozent fehlt, ist ein Abzug von 3,20 RM je 100 kg Quark zu machen. Bei Rohkasein darf für jedes volle Prozent, um das der Trockenmassegehalt über 32 Prozent hinausgeht, 3,20 RM je 100 kg Quark dem Preise zugeschlagen werden.

3. Bei Käseeriquark darf der Säuregrad nicht unter 130 SH und nicht über 190 SH liegen. Der Metallgehalt darf für Kupfer den Farbton II nach Schwarz und für Eisen den Farbton II nach Butenschön nicht überschreiten. Bei Käseeriquark, der diesen Anforderungen nicht entspricht, sind angemessene Preisabzüge zu machen.

4. Bei Rohkasein darf die Azidität (absolute Säurezahl) nicht höher als 13 liegen. Bei Rohkasein, dessen absolute Säurezahl höher als 13 liegt, ist ein Abzug von 4 RM je 100 kg zu machen.

§ 5.

Mehrerlöse, welche durch die Neuregelung der Käsepreise in der Übergangszeit anfallen, werden nach Maßgabe der Durchführungsbestimmungen von den Preisbildungsstellen abgeschöpft.

Die Betriebe sind verpflichtet, zur Durchführung des Abschöpfungsverfahrens am 20. Mai 1948 eine Bestandsaufnahme derjenigen Erzeugnisse vorzunehmen, die zum alten Milchpreis hergestellt worden sind.

§ 6

Diese Anordnung tritt am 20. Mai 1948 in Kraft. Gleichzeitig treten alle Preisbestimmungen außer Kraft, soweit sie den Bestimmungen dieser Anordnung entgegenstehen.

Ffm.-Höchst, den 9. Mai 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes:
Dr. Erhard.

Anordnung PR Nr. 49/48 über die vorläufige Regelung der Preise für pflanzliche Öle und Margarine in der britischen Besatzungszone. Vom 9. Mai 1948:

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948. (GuVBl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirt-

Council of the Combined Area, page 27) the following is decreed upon proposal and in consultation with the Director of VELF.:

Section I Salad Oil Prices.

Para 1

For vegetable oils of all sorts the following producer maximum prices are fixed when delivered to margarine factories and other processing plants for unpacked goods ex delivery plant:

raw vegetable oil	185 RM per 100 kilos
refined vegetable oil	194 RM per 100 kilos
refined hardened vegetable oil	204 RM per 100 kilos

When delivered in quantities less than 5000 kilos the a/m prices increase by 1 RM per 100 kilos.

Para 2

1. For salad oil (refined vegetable oil) the following maximum prices are fixed:

- (1) when delivered to wholesale in casks with at least 170 kilos free receiving station 198 RM per 100 kilos
- (2) when delivered to the retail trade
 - a) in casks with at least 170 kilos 220 RM per 100 kilos
 - b) in barrels of any kind with contents of less than 170 kilos 230 RM per 100 kilos

2. The prices of section 1 cypher 2 are effective free house or shop of the retail dealer. The packing lent has to be returned to the supplier free of freight.

Para 3

1. The consumer maximum price for salad oil amounts to 2,65 RM per kilo.

2. When delivered in small quantities the following advances per kilo may be collected:

- | | |
|---|---------------|
| for the weighing of quantity from $\frac{1}{4}$ to $\frac{1}{2}$ kilo | up to 10 Rpf. |
| for the weighing of $\frac{1}{2}$ kilo and less | up to 20 Rpf. |

Para 4

When, with approval of the competent quarters, raw oil will exceptionally be delivered as salad oil the maximum prices fixed in the paras 2 and 3 of this directive have to be reduced by at least 9 Rpf. per kilo.

Para 5

The price provisions of the paras 1 to 4 of this directive will not apply to the prices for olive and grape kernel oil.

Section II Margarine Prices.

Para 6

1. The maximum prices for margarine are fixed as follows:

- a) when delivered to the whole-sale trade 204 RM per 100 kilos
- b) when delivered to retail trade free house or shop of the retail dealer 216 RM per 100 kilos
- c) when delivered to the large consumer in respect of deliveries at best within one allocation period 230 RM per 100 kilos
- d) when delivered to the consumer 244 RM per 100 kilos

2. The producer maximum price is effective incl. packing customary in trade free station of the consignee. When delivery is made ex sales depot of the producer at the location of the plant of the consignee the prices are effective ex sales depot. In case the purchaser is supplied ex factory the tariff rail freight has to be discounted from the price. When delivery is made free house the official rail transport rates can separately be charged from the producer as transport fee. The provisions concerning the

schaftsgebietes, S. 27) wird auf Vorschlag und im Einvernehmen mit dem Direktor der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten folgendes angeordnet:

Abschnitt I Speiseölpreise.

§ 1

Für pflanzliche Öle aller Sorten werden folgende Erzeugerhöchstpreise bei Lieferung an Margarinefabriken und sonstige Verarbeitungsbetriebe für lose Ware ab Lieferwerk festgesetzt:

Pflanzliches Rohöl	185 RM je 100 kg
Pflanzliches raffiniertes Öl	194 RM je 100 kg
Pflanzliches raffiniert gehärtetes Öl	204 RM je 100 kg

Bei Abgabe von Mengen unter 5000 kg erhöhen sich die vorgenannten Preise um 1 RM je 100 kg.

§ 2

1. Für Speiseöl (raffiniertes Pflanzenöl) werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

- (1) bei Abgabe an den Großhandel in Fässern mit mindestens 170 kg frei Empfangsstation 198 RM je 100 kg
- (2) bei Abgabe an den Einzelhandel
 - a) in Fässern mit mindestens 170 kg 220 RM je 100 kg
 - b) in Gebinden jeder Art mit einem Inhalt von weniger als 170 kg 230 RM je 100 kg

2. Die Preise des Abs. 1. Ziff. 2 gelten frei Haus oder Laden des Einzelhändlers. Die leihweise zur Verrückung gestellte Verpackung ist den Lieferanten frachtfrei zurückzuliefern.

§ 3

1. Der Verbraucherhöchstpreis für Speiseöl beträgt 2,65 RM je kg.

2. Bei Abgabe von Kleinmengen dürfen folgende Zuschläge je kg erhoben werden:

- | | |
|---|----------------|
| für das Auswiegen von Mengen von $\frac{1}{4}$ — $\frac{1}{2}$ kg | bis zu 10 Rpf. |
| für das Auswiegen von $\frac{1}{2}$ kg und weniger | bis zu 20 Rpf. |

§ 4

Wenn mit Genehmigung der zuständigen Stellen ausnahmsweise Rohöl als Speiseöl abgegeben wird, sind die in den §§ 2 und 3 dieser Anordnung festgesetzten Höchstpreise um mindestens 9 Rpf. je kg zu ermäßigen.

§ 5

Die Preisbestimmungen der §§ 1 bis 4 dieser Anordnung finden auf die Preise für Oliven- und Traubenkernöl keine Anwendung.

Abschnitt II Margarinepreise.

§ 6

1. Die Margarinehöchstpreise werden wie folgt festgesetzt:

- a) bei Abgabe an den Großhandel 204 RM je 100 kg
- b) bei Abgabe an den Einzelhandel frei Haus oder Laden des Einzelhändlers 216 RM je 100 kg
- c) bei Abgabe an Großverbraucher bei Lieferungen von mindestens 20 kg in höchstens vier Einzelleistungen innerhalb einer Zuteilungsperiode 230 RM je 100 kg
- d) bei Abgabe an den Verbraucher 244 RM je 100 kg

2. Der Erzeugerhöchstpreis gilt einschließlich handelsüblicher Verpackung frei Station des Empfängers. Erfolgt die Lieferung ab Auslieferungslager des Erzeugers am Ort der Betriebsstätte des Empfängers, so gilt der Preis ab Auslieferungslager. Bezieht der Abnehmer ab Fabrik, so ist die tarifliche Bahnfracht vom Preise abzusetzen. Bei Lieferung frei Haus können vom Hersteller als Rollgeld die bahnamtlichen Speditionssätze gesondert in Rechnung gestellt werden. Die Bestimmungen über den Erzeuger

producer maximum price are also effective in respect of delivery of the producer to the branches, if a minimum turnover of 5 dz can be proved in the average of a quarter of the last years. The goods are purchased in bulk from the producer through an own central depot, and are distributed from there to branches for further sale.

3. Large consumers under this Directive are all consumers who do not further sell the goods unprocessed and purchase prices of whom are not subject to any special regulation.

Section III Joint Provisions.

Para 7

This Directive will come into force as from 20 May, 1948. Simultaneously all price provisions are repealed as far as they are inconsistent with the provisions of this Directive.

Ffm.-Höchst, 9 May, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes:
Dr. Erhard.

General Information by the Chief of the Land Chancellery.

Düsseldorf, 28 June, 1948.

Number 6 of „Monatsblätter Nordrhein-Westfalen“ has just been published.

A report by the Ministry of Food Agriculture and Forests on its organisation and scope of activity forms the main feature of this number.

The Ministry of Labour gives a report on the activity of the Labour Administration during the first quarter of 1948.

The paper also gives a survey of the newspapers published in North Rhine-Westphalia, with indication of their political leaning, licence holders, place of publication, circulation and days of issue.

Attached to the number is a map on the „Administration of Food“.

Number 1—6 of the „Monatsblätter“ are obtainable from the office of the „Chef der Landeskanzlei“, Haus der Landesregierung, Düsseldorf. As from 1 July, 1948, beginning with number No. 7, subscription orders must be placed with the competent Post Office.

Amendments.

Subject: Gesetz- und Verordnungsblatt No. 6
dated 6 March, 1948.

On page 48 it must be said: „Decree PR No. 86/47 relating to Prices for Pit Boards, Din 21 326“ and not „Directive PR No. 86/47 relating to Prices for Pit Boards, Din 21 326“.

Subject: Ordinance of 28 June, 1948 relating to the Political Screening of Pensioners — GV. (NW.) page 127.

The German version para IV a 4 of the above mentioned Ordinance should be amended to read as follows:

„Personen, die in Kategorie V einzustufen sind, ist volle Versorgung zu belassen.“

höchstpreis gelten auch bei Lieferung des Herstellers an Filialbetriebe, wenn ein Mindestumsatz von 5 dz im Durchschnitt eines Vierteljahres der letzten Jahre nachgewiesen werden kann; die Ware vom Hersteller über ein eigenes Zentrallager geschlossen bezogen und von diesem an Filialen zum Weiterverkauf verteilt wird.

3. Großverbraucher im Sinne dieser Anordnung sind alle Verbraucher, die die Ware nicht unverarbeitet weiter veräußern und deren Bezugspreise keiner Sonderregelung unterliegen.

Abschnitt III Gemeinsame Bestimmungen.

§ 7

Diese Anordnung tritt am 20. Mai 1948 in Kraft. Gleichzeitig treten alle Preisbestimmungen außer Kraft, soweit sie den Bestimmungen dieser Anordnung entgegenstehen.

Ffm.-Höchst, den 9. Mai 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes:
Dr. Erhard.

Mitteilungen des Chefs der Landeskanzlei.

Düsseldorf, den 28. Juni 1948.

Heft Nr. 6 der Monatsblätter Nordrhein-Westfalen ist erschienen. Im Mittelpunkt dieses Heftes stehen die Ausführungen des Ministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten über seine Gliederung und seinen Aufgabenbereich. Das Arbeitsministerium gibt einen Bericht über die Tätigkeit der Arbeitsverwaltung im ersten Vierteljahr 1948. Weiter bringt das Heft eine Übersicht über die in Nordrhein-Westfalen erscheinenden Zeitungen mit Angabe der Richtung, Lizenzträger, Erscheinungsort, Auflagenhöhe und Erscheinungsweise.

Als Beilage ist eine Karte über die „Verwaltung für Ernährung“ beigelegt.

Die Hefte Nr. 1 bis 6 der Monatsblätter können vom Büro des Chefs der Landeskanzlei Düsseldorf, Haus der Landesregierung, bezogen werden. Ab 1. Juli 1948, mit Heft 7, muß die Bestellung beim zuständigen Postamt vorgenommen werden.

Berichtigungen.

Betrifft: Gesetz- und Verordnungsblatt Nr. 6 vom 6. März 1948.

Auf Seite 48 muß es heißen: „Erlaß PR Nr. 86/47 über Preise für Grubenbretter nach Din 21 326“ und nicht „Anordnung PR Nr. 86/47 über Preise für Grubenbretter nach Din 21 326“.

Betrifft: Verordnung über die politische Überprüfung der Versorgungsberechtigten vom 28. Juni 1948 — GV. (NW.) S. 127.

Der deutsche Text Absatz IV a 4 der o.a. Verordnung lautet:

„Personen, die in Kategorie V einzustufen sind, ist volle Versorgung zu belassen.“